San Joan 2019
udako solstizioa
URRETXU

Santa Barbara, San Joan eguna ospatzeko zain

1893. urteaz geroztik ospatzen dugu Urretxun San Joan eguneko erromeria, urte horretan Santa Barbarako ermitaren berrikuntza garrantzitsua egin baitzen. Alde batetik elizatxoa erortzear zegoelako eta bide batez aprobetxatu zuten ondoko eraikina egin eta bertan auzoko umeentzako eskola jartzeko (gutxi gorabehera gaur egungo arkupe ingurua).

Ez dakigu zehazki noiztik dagoen Santa Barbarako elizatxoa, baina bai aspalditik dagoela eta lehenengo aipamenak XVI. mendearen erdialdean agertzen direla, baina apenas gelditzen da ezer jatorrizko elizatxotik.

1893. urteko berrikuntza auzolanean egin zuten herritarrek eta inaugurazioa San Joan egun batez izan zen. Orduko Udalak urteroko herri-erromeria eta lagun arteko jai egun bat finkatzeko erabakia hartu zuen. Baita elizatxoan San Joanen omenezko erretaula jartzea ere, Domingo de Mendiarazek egin zuena.

Santa Barbara betidanik izan da eta da urretxuarrentzat enblematikoa eta elkargune berezia. Bere historian zehar aipagarria da pasa den mendearen erdialdean egin zen errepide berria, Nekolaldetik abiatzen dena eta 1954an inauguratu zena. Honi esker egin ahal izan ziren hain ondo ezagutzen ditugun Irimoko gurutzea eta Santa Barbarako harrizko mahaiak.

Horrela jarraitu dugu urretxuarrok urtero-urtero San Joan eguna ospatzen. Tradizioak molde bat utzi digu baina denboran zehar elementu berriak joan zaizkio gehitzen erromeriari.

Urretxuarrak belaunaldiz belaunaldi joan dira bai Santa Barbara gunea bai San Joan eguneko erromeria zaintzen eta herritarron ahalegin horri esker bizi-bizirik diraute, zoragarria den paraje horretan.

Elizatxoaren ondoan taberna/jatetxea dugu, hori ere aspaldidxotik, Santa Barbarako naturguneaz bete-betean gozatzeko erosotasun guztiak eskaintzen dituena, eta baita bertan lo egiteko aukera ere, izan ere 2010az geroztik martxan dugu bertako aterpetxea. Nahiz Sanjoanetan nahiz urteko beste edozein garaitan, Santa Barbara bisitatu eta gozatzeko ezinbesteko gune naturala dugu.

Ospa dezagun, bada, San Joan jaia, udako solstizioa, biziberritze jaia, sua, loreak, kanta, dantza eta bestelako guztiekin. San Joan, San Joan heldu da eta!

Santa Bárbara, con la mirada puesta en la fiesta de San Juan

La romería de San Juan se celebra en Urretxu desde 1893, año en el que se hizo una importante reforma de la ermita de Santa Bárbara. La ermita estaba en un estado ruinoso y a la vez aprovecharon para construir la edificación contigua y poner en marcha allí la escuela de los niños y niñas del barrio (aproximadamente ocupaba el espacio del actual porche).

La ermita de Santa Bárbara existe desde antiguo. Si bien desconocemos su origen preciso, las primeras referencias escritas datan de mediados del siglo XVI, pero apenas queda nada de la primitiva edificación.

La remodelación de 1893 la hicieron los propios urretxuarras en "auzolan" y la inauguración fue el día de San Juan de aquel año. El Ayuntamiento de aquella época estableció dicho día como festivo en Urretxu para que fuese día de romería. Asimismo decidió poner en la iglesia un retablo dedicado a San Juan, que fue hecho por Domingo de Mendiaraz.

Santa Bárbara desde siempre ha sido y es un lugar emblemático para los y las urretxuarras, un punto de encuentro y de referencia. En su historia hay que destacar un hito de mediados del siglo pasado, la construcción de la carretera nueva que parte de Nekolalde y que se inauguró en 1954. Gracias a esta nueva vía se pudieron construir la cruz de Irimo y las mesas de piedra de la campa.

Los y las urretxuarras hemos seguido festejando todos los años el día de San Juan, conforme a la tradición pero a la vez incorporando nuevos elementos a la romería. Así es como se ha conseguido que perviva la esencia del lugar y la fiesta, en este maravilloso entorno natural.

Junto a la ermita hace ya mucho tiempo que se ubica la taberna / restaurante cuyos servicios hacen posible que disfrutemos de este enclave natural con todas las comodidades. Incluso podemos dormir allí mismo, en el albergue que se abrió en 2010. Así pues, sea en San Juan o en cualquier otra época del año, es una auténtica gozada ir y estar en Santa Bárbara.

Celebremos la fiesta de San Juan, fiesta del solsticio de verano, fiesta de canto a la luz, al resurgir de la naturaleza, de la vida. San Juan, San Juan… ¡por fin ha llegado San Juan!

ekainak 22 junio
larunbata sábado

19:00.- IPARRAGIRRE BALERDI MUSIKA BANDA ETA GORKA HERMOSAREN APARTEKO KONTZERTUA, Gernikako Arbola plazan (eguraldi txarrarekin, Aldiri kiroldegian).

19:00.- CONCIERTO EXTRAORDINARIO DE LA BANDA DE MÚSICA IPARRAGIRRE BALERDI Y GORKA HERMOSA, *en la plaza Gernikako Arbola (en caso de mal tiempo en el polideportivo Aldiri).*

ekainak igandea 23 junio domingo

SAN JOAN BEZPERA

18:00.- IPARRAGIRRE BALERDI MUSIKA TAILERRAREN KONTZERTU – KALEJIRA.
Ibilbidea:
18:00 Jose Mari Lasa plaza **18:15** Domingo de Mendiaratz plaza **18:45** Zubimusu plaza **19:00** Gernikako Arbola plaza **19:15** Areizaga- Kalebarren plaza

20:30- Lehengo ohitura zaharrari jarraituz, baserritarrek **SAN JOAN ARBOLA** ipiniko dute Santa Barbaran "giza indarra" erabiliz. Ondoren, jaiari hasiera emateko kanpaiak joko dituzte.

21:00.- KALEJIRA Urretxuko Lizarriturri Txistulari Elkartearen eskutik herrian zehar.

22:30.- Gernikako Arbola Plazan, **SAN JOAN SUA** piztuko da. Urretxuko gau eta su majiko honen inguruan dantza, konjuroak, musika, bertsoak, kanta eta txalaparta izango ditugu. Iazko san Joan arbolari jarritako lore koroa sutara botako da, aspaldiko usadioarekin jarraituz.

Gainera, festarekin jarraitzeko, plazan bertan Elorzak eta Larrañagak **TRIKITIXA SAIOA** eskainiko digute.

NOCHE DE SAN JUAN

18:00.- CONCIERTO – PASACALLE DEL TALLER DE MÚSICA IPARRAGIRE BALERDI
Recorrido:
18:00 *Jose Mari Lasa plaza* ***18:15*** *Domingo de Mendiaratz plaza* ***18:45*** *Zubimusu plaza* ***19:00*** *Gernikako Arbola plaza* ***19:15*** *Areizaga- Kalebarren plaza*

20:00.- NOVENA *en Santa Bárbara.*

20:30.- *Los baserritarras, tal y como manda la tradición, colocarán el* ***ÁRBOL DE SAN JUAN*** *en Santa Bárbara y se dará el comienzo oficial a la festividad de San Juan con el repique de campanas de la ermita.*

21:00.- PASACALLES *por Urretxu de la mano de la Agrupación de Txistularis Lizarriturri de Urretxu.*

22:30.- *En la Plaza Gernikako Arbola, se encenderá la* ***HOGUERA DE SAN JUAN****. Alrededor de ella y de este fuego mágico tendremos los tradicionales bailes, música, ritos, conjuros, canciones, bertsolaris y txalaparta. Este año se echará a la hoguera la corona de flores que el año pasado se le puso al árbol de San Juan, continuando así con el antiguo rito.*

Además la fiesta continuará en la misma plaza con la ***TRIKITIXA*** *de Elorza y Larrañaga.*

ekainak 24 junio
astelehena lunes

SAN JOAN EGUNA

10:00.- SANTA BARBARARA IGOERA. Urretxuko Lizarriturri Txistulari taldea eta Lurra Dantza taldeko dantzariak aurretik direlarik, herriko udal ordezkariak Santa Barbarara abiatuko dira udaletxetik irtenda.

10:45.- TXALAPARTAREN DEIALDIA Santa Barbaran Zuhaitzaren Soinua Kolektiboa taldearen eskutik.

11:00.- HERRI MEZA Santa Barbarako baselizan. Lehengo ohiturei jarraituz, lore bedeinkazioa egingo da. Animatu, ohiturari eutsi eta eraman zuen lore sortak bedeinkatzera. Gainera, bertsolariek eta Lurra dantza taldeko dantzariek ere parte hartuko dute euren bertso eta dantzekin, elizkizun herrikoia eta alaia den hau are gehiago osatuz.

Ondoren, Lurra Dantza Taldearen eskutik, **AURRESKUA HERRIKO AGINTARIEI** ongietorria emateko.

12:15.- LURRA DANTZA TALDEAREN saioa.

12:30.- IRIMORA 39. IGOERA.

Irteera eta helmuga Santa Barbaran izango dira. Izenak leku berean eman beharko dira edo aldez aurretik www.herrikrossa.com webgunean.

FESTIVIDAD DE SAN JUAN

10:00.- SUBIDA A SANTA BÁRBARA. *Los representantes municipales , precedidos de la Agrupación de Txistularis Lizarriturri y el Grupo de Baile Lurra, partirán desde el Ayuntamiento a la campa de Santa Bárbara.*

10:45.- TXALAPARTA *en Santa Bárbara de la mano del grupo Zuhaitzaren Soinua Kolektiboa.*

11:00.- *Celebración de la tradicional* ***MISA*** *en la ermita de Santa Bárbara. En la misma, y siguiendo con la tradición, se procederá a la bendición de los ramos de flores. Desde aquí animamos al vecindario a acudir a misa con flores para mantener esta bonita costumbre. En la misa también participarán los bertsolaris y dantzaris haciendo aún más cercana y alegre la celebración de esta fiesta de San Juan.*

A continuación*, el grupo de baile Lurra bailará el* ***AURRESKU A LAS AUTORIDADES*** *dándoles así la bienvenida.*

12:15.- *Actuación del* ***GRUPO DE BAILES LURRA.***

12:30.- 39 SUBIDA A IRIMO.

Salida y llegada en la campa de Santa Bárbara. Inscripciones allí mismo o bien anticipadamente en la web www.herrikrosa.com

Bi kategoria egongo dira: emakumezkoak eta gizonezkoak.

Bi ibilbide izango dira: bata, gaztetxoentzat (16 urte bitartekoentzat) Irimoren magaletik joango dena, eta bestea, federatuta edota federatu gabe dauden helduentzat, Irimora. Aurten ere izango da beteranoen maila.

SARIAK

- **KROSS TXIKIA**

2003-2004 urteetan jaioak

1. saria: kirol materiala

2. saria: kirol materiala

3. saria: kirol materiala

2005-06-07 urteetan jaioak

1. saria: kirol materiala

2. saria: kirol materiala

3. saria: kirol materiala

- **IRIMORA IGOERA**

Federatu edo federatu gabekoentzat

SENIORRAK

2001 eta 1980, biak barne, urteen artean jaiotakoak

BETERANOAK

40 urtetik gorakoak. 1979an eta aurretik jaioak

1. saria: 120 euro

2. saria: 80 euro

3. saria: 50 euro

4. saria: bertako produktuak

5. saria: bertako produktuak

13:00.- Irimora 39. igoeraren **SARI BANAKETA.**

13:15.- HERRI KIROLAK.

Urretxuko Giza Probako taldeak auzokideen aurka neurtuko dituzte indarrak herri kirol joku batzuetan. Iaz bezala, neska eta mutilen arteko neurketak ikusteko aukera izango dugu.

Herri kirol saioen tartetan **HERRIKO BERTSO ESKOLAKO BERTSOLARIAK** arituko zaizkigu.

14:30.- HERRI BAZKARIA Santa Barbaran. Bertako karpan bazkaltzeko aukera izango da. Bazkarirako txartelak aldez aurretik erosi daitezke, Urretxuko kultur etxean ekainaren 5etik 20ra. Lekuak agortu arte.

Habrá dos categorías: mujeres y hombres.

Para hacer la subida habrá dos recorridos: uno por la falda de Irimo para los más jóvenes (menores de 16 años), y otro, el tradicional a Irimo, para los mayores de 16 años, sean federados o sin federar. Este año también habrá categoría de veteranos.

PREMIOS

- ***KROS TXIKIA***

Nacidos en 2003-2004

1. premio: material deportivo

2. premio: material deportivo

3. premio: material deportivo

Nacidos en 2005-06-07

1. premio: material deportivo

2. premio: material deportivo

3. premio: material deportivo

- ***SUBIDA A IRIMO***

Para federados y no federados

SENIOR

Nacidos entre 2001 y 1980, ambos incluídos

VETERANOS

Mayores de 40 años; nacidos en 1980 y años anteriores

1. premio: 120 euros

2. premio: 80 euros

3. premio: 50 euros

4. premio: productos del país

5. premio: productos del país

13:00.- ENTREGA DE PREMIOS *de la 39 Subida a Irimo.*

13:15.- HERRI KIROLAK.

El grupo de Giza Proba de Urretxu se medirá con los veteranos de la zona de Santa Bárbara en distintas pruebas. Al igual que el año pasado, podremos ver desafíos entre chicas y chicos.

Mientras se desarrollan las distintas pruebas tendremos actuaciones de los ***BERTSOLARIS de la BERTSO ESKOLA*** *de Urretxu y Zumarraga.*

14:30.- COMIDA POPULAR *en la Campa de Santa Bárbara. Se podrán comprar tickets para comer en la carpa que estará instalada en la campa. A la venta desde el 5 hasta el 20 de junio en la casa de cultura Aizpurunea. Hasta agotar plazas. Comida, sitio y ambiente asegurado.*

16:30.- HAUR ETA GAZTEENTXOENTZAKO JOLASAK ETA ERROMERI TXIKIA.
Hurbildu eskenatokira eta parte hartu. Opariak ere badaude!

17:30.- Santa Barbarako plazatxoan **ERROMERIA** hasiko da. Urretxuko Lizarriturri Txistulari taldea, Iratzarri Dultzainari taldea, Zumarraga-Urretxuko Bertso Eskola eta Zumarragako Trikitixako trikitilariak arituko dira kanpa girotzen.

Gainera, erromeriaren barruan hain arrakastatsua den **15. IRRINTZI TXAPELKETA** egingo da. Nahi duzuen guztiok har dezakezue parte. Animatu zuen irrintzi onena botatzen eta San Joan erromeriari jai giro aparta ematen! Irrintzi ederrena botatzen duenentzat sariak izango dira. Izen ematea taulatuan bertan egin daiteke.

SARIAK

A MAILA
2011 – 2004 urteen artean jaioak, biak barne, 8-15 urte

Saria: oparia

B MAILA
2003an eta aurretik jaiotakoak, 16 urtetik gorakoak

Saria: bertako produktu sorta

19:30.- Irrintzi txapelketaren SARI BANAKETA.

21:00.- Partaide guztiek elkartu eta gero herrirainoko **OHIKO JAITSIERA** egingo dute, Urretxuko Lizarriturri txistulari elkartea, Iratzarri dultzainari taldea, eta Zumarragako trikitixa eta Aierbe Ahizpak trikitilarien laguntzarekin.

22:00.- Zu dantzaz eta Jeiki Hadi taldeekin **ERROMERIA** Areizaga-Kalebarren plazan (*eguraldi txarrarekin, Ederrena pilotalekuan).

16:30.- JUEGOS y ROMERIA PARA NIÑOS/AS y JOVENCITOS/AS.

Acércate al escenario y participa, ¡además hay regalos!

17:30.- *Dará comienzo la tradicional* ***ROMERIA*** *en Santa Bárbara, de la mano de la Agrupación de Txistularis Lizarriturri de Urretxu, los Dulzaineros Iratzarri, Zumarraga-Urretxuko Bertso Eskola y los trikitilaris de Zumarragako Trikitixa.*

En el ambiente de romería, celebraremos el exitoso ***15. CAMPEONATO DE IRRINTZIS.*** *Podéis participar todos los que queráis; sólo tenéis que dar vuestro nombre en el mismo tablado. Además de pasar un buen rato y animar el ambiente de la campa, habrá premio para los mejores.*

PREMIOS

CATEGORIA A

Entre 8-15 años, nacidos entre 2011 –2004

Premio: un regalo

CATEGORIA B

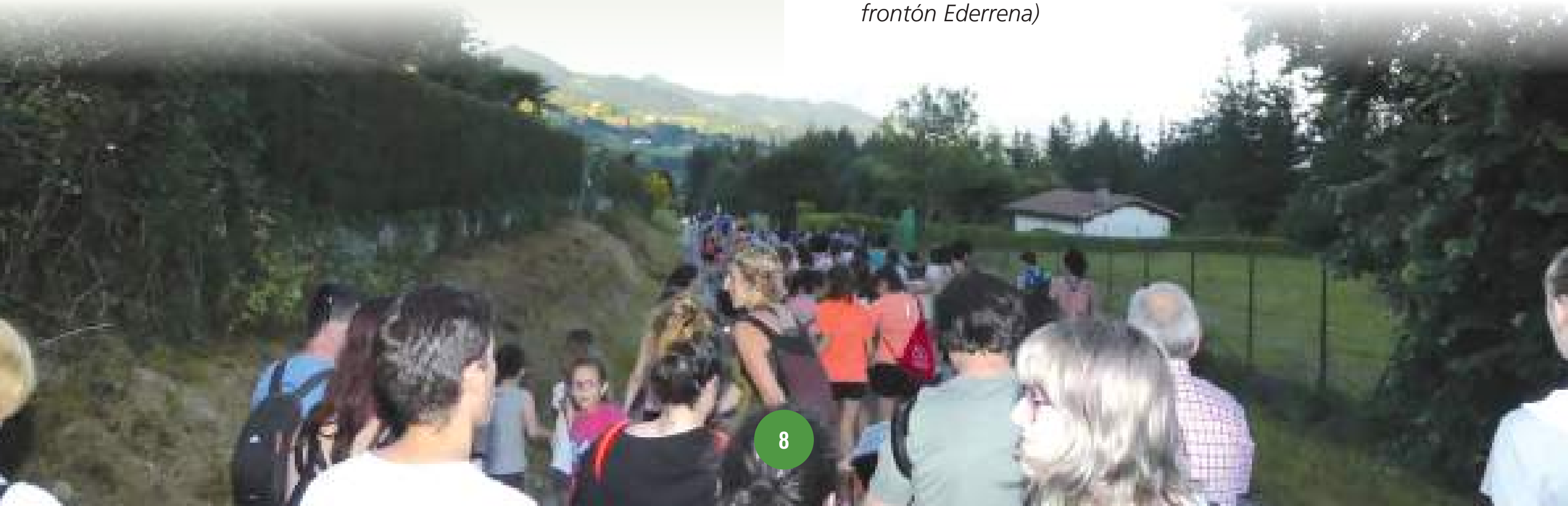
Mayores de 16 años, nacidos en y antes de 2003

Premio: lote de productos del país

19:30.- ENTREGA DE PREMIOS *del campeonato de irrintzi.*

21:00.- *Concentración de todos los participantes para dar inicio a la tradicional* ***"BAJADA"****, desde la campa de Santa Bárbara hasta las calles de Urretxu. Los txistularis Lizarriturri de Urretxu, los dulzaineros Iratzarri y la trikitixa de Zumarragako trikitixa y Aierbe Ahizpak se encargarán de poner un estupendo ambiente a la misma.*

22:00.- *En la plaza Areizaga-Kalebarren* ***ROMERÍA*** *con los grupos Zu dantzaz y Jeiki Hadi (*en caso de mal tiempo, en el frontón Ederrena)*



Oharrak *Avisos*

SAN JOAN HERRI BAZKARIA

Santa Barbaran jarriko den karpan bazkaltzeko txartelak eros daitezke.

Helduentzako menua, 25 euro:

- Sarayola entsalada
- Piper beteak
- Penkak saltsan
- Txanpinoiak urdaiazpikoarekin
- Saiheskia
- Limoi-izozkia edo Goxua
- Ogia, ardoa, ura, sagardoa, kafea eta kopa

Haurrentzako menua, 12 euro:

- Makarroiak tomatearekin
- Oilasko bularkia patata frijituekin
- Postrea, natilak ala danonino
- Ogia, ura eta freskagarriak

Informazioa eta txartel salmenta, Aizpurunea kultur etxean ekainaren 5etik 20ra. Lekuak agortu arte.

COMIDA POPULAR DE SAN JUAN

Se podrán comprar tickets para comer en la carpa que se instalará en Santa Bárbara.

Menú para adultos, 25 euros:

- *Ensalada Sarayola*
- *Pimientos rellenos*
- *Pencas con salsa*
- *Champiñones con jamón*
- *Costilla*
- *Helado de limón o Goxua*
- *Pan, vino, agua, sidra café y copa*

Menú infantil, 12 euros:

- *Macarrones con tomate*
- *Pechuga de pollo con patatas fritas*
- *Postre, natillas o danonino*
- *Pan, agua y refrescos*

Información y venta de tickets desde el 5 hasta el 20 de junio, en la casa de cultura Aizpurunea. Hasta agotar plazas.

TRAFIKOA ETA AUTOBUS ZERBITZUA

TRAFIKOA

Aurreko urteotan bezala, aurten ere San Joan Eguneko ospakizunerako Santa Barbaran mugatuta egongo da ibilgailuen sarrera. Emango diren baimenak errepidean aparkatzeko izango dira.

Baimenak zeinentzat: baimen bereziak eskainiko dizkiegu bertara materiala igo behar duten koadrilei, eta koadrila bakoitzeko 2 baimen emango dira. Santa Barbara aldean bizi diren baserritarrei ere emango zaie. Baimena eskatzeko aurkeztu behar diren datuak hauek dira: izen-abizenak, telefono zenbaki bat (mugikorra ahal baldin bada), eta baimenduko diren kotxeen marka eta matrikula zenbakiak.

Non eskatu daitezke: **Urretxuko Udaltzaingoaren bulegoan**

Noiz: **ekainaren 17tik 23ra**

Ordutegia: **astelehenetik ostiralera: 07:00etatik 21:00etara**

larunbata eta igandea: 09:00etatik 21:00etara

TRÁFICO Y SERVICIO DE AUTOBÚS

TRÁFICO

Como en los años anteriores, para la celebración de San Juan estará limitado el acceso de los vehículos a Santa Bárbara. Se repartirán permisos para aparcar en la carretera.

Se concederán permisos especiales para las cuadrillas y grupos que tengan que subir material, se repartirán un máximo de 2 permisos por cuadrilla.

Los datos que se solicitarán para obtener dichos permisos serán: nombre y apellidos, número de teléfono (preferentemente número de móvil), y marca y matrícula del vehículo.

Lugar para solicitar los permisos:

Oficina de la Policía Municipal de Urretxu

Fechas: ***del 17 al 23 de junio***

Horario: ***De lunes a viernes: Entre las 07:00 y 21:00***

sábados y domingos: Entre las 09:00 y 21:00

Oharrak *Avisos*

Gogoratu, Santa Barbarara igotzeko Nekolaldeko errepidea erabili beharko dela bakarrik, eta baimenik ez dutenek, Etxaburu merendalekuraino bakarrik igo ahal izango dira; Pagoetatik Santa Barbarara joateko bidea moztu egingo da eta bakarrik jaisteko erabiliko da. Hala ere, Pagoetatik Erratzuko poligonoraino igotzea badago.

AUTOBUS ZERBITZUA

Urretxuko Udalak bereziki animatzen zaituzte autobusa erabiltzera. Doako zerbitzua da, denontzako irisgarria eta erosoa.

*** Ekainak 24**

Autobusa gelditu gabe ibiliko da, goizeko 10:00etatik arratsaldeko 20:30ak arte

Geltokia:

Labeaga kalea 33. zbk.(G) (MADAYA

Se recuerda que, para acceder a las inmediaciones de Santa Bárbara sólo se podrá subir por la calle Nekolalde, y los que no dispongan de permiso sólo podrán acceder hasta el merendero de Etxaburu. El camino desde Pagoeta hasta Santa Bárbara se cortará y sólo será útil para bajar. A pesar de ello, será posible subir hasta el polígono de Erratzu desde Pagoeta.

SERVICIO DE AUTOBUSES

El Ayuntamiento de Urretxu anima a hacer uso del servicio de autobuses. Será gratuito, accesible y cómodo.

**** 24 de junio***

El autobús tendrá servicio ininterrumpido de 10:00 de la mañana a 20:30 de la tarde.

Parada:

Calle Labeaga nº33 (G) (MADAYA)

FESTAK GOZATU, INGURUNEA ERRESPETATUZ

Santa Barbara parkea ingurune berezia da eta urretxuarron aisialdi gune garrantzitsuena. Horregatik, guztion artean zaindu behar dugu eta arduraz erabili. Ezinbestekoa da inguruneaz gozatu ondoren txukun uztea eta sortutako hondakinak dagozkien edukiontzietan botatzea. San Joan jaietan hondakinen bereizketa errazteko, gaikako edukiontzi gehiago jarriko dira Santa Barbarako baselizaren sarreran. Beira, ontziak, papera eta organikoa biltzeko, berezko edukiontziak erabiltzea eskatzen dizuegu, errefusaren edukiontzia gainontzeko hondakinentzat utziz.

Gogoratu, bestalde, hondakinak gutxitzeko, ahal den neurrian, berrerabilgarriak diren elementuak erabiltzea komeni dela: edalontziak, platerak, mahai-tresnak, mahai-oihalak, etab.

Gozatu inguruneaz, baina aztarnarik utzi gabe!

DISFRUTA DE LAS FIESTAS RESPETANDO EL ENTORNO

El parque de Santa Bárbara constituye un entorno excepcional y es el área de esparcimiento más importante de Urretxu. Por tanto, es necesario que lo cuidemos entre todos y hagamos un uso razonable del mismo. Para ello, es imprescindible que una vez de disfrutar del espacio dejemos el entorno limpio y recojamos los residuos generados. Para facilitar la recogida selectiva de residuos en las fiestas de San Joan, se colocarán junto a los contenedores habituales, contenedores específicos para vidrio, envases, papel y materia orgánica en la explanada de la ermita de Santa Barbara.

Recordad que para minimizar los residuos generados, recomendamos el uso de material reutilizable: vasos, platos, cubiertos, manteles, etc.

Disfruta del entorno, ¡pero sin dejar rastro!

Eta gainera... además...

41. DANTZARI TXIKI EGUNA

16 igandea *domingo*

PARTE-HARTZAILEAK / PARTICIPANTES:

- LARRAIZA D.T. (Lizarra))
- ANDRA MARI D.T. (Galdakao)
- KOROSTI D.T. (Legazpi)
- AURTZAKA D.T. (Beasain)
- ERKETZ D.T. (Lasarte)
- ETORKIZUNA (Altsasu)
- IRRINTZI D.T.
- LURRA D.T.

11:00 Taldeak Pagoeta plazan elkartuko dira.
Las agrupaciones se concentrarán en la plaza de Pagoeta.

12:00 – 13:30
Dantza saioak Urretxuko kaleetan zehar
Actuaciones por las calles de Urretxu

13:30 Gernikako Arbola plazara iritsiko dira.
Llegada a la plaza Gernikako Arbola

17:30 Dantza ekitaldia, Gernikako Arbola plazan
(eguraldi txarra eginez gero, Ederrena pilotalekuan)
Festival de danzas en la plaza Gernikako Arbola
(en caso de mal tiempo, en el frontón Ederrena)

SAN JOAN PILOTA TXAPELKETA

22 larunbata *sábado*

11:00 San Joan pilota txapelketaren FINALAK
Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)

23 igandea *domingo*

10:30 San Joan Txiki pilota txapelketa
Lekua / Lugar: Ederrena pilotalekua (Urretxu)

Diseinua eta imprimaketa: Goi Design S.A.
Argazkiak: Urretxuko Udala • **Argazkilariak:** J.M. Ayerbe, Gotzon Aranburu, Aresti
Ale Kopurua:3.400 ale
Lege gordailua: SS-955-2015

Agur egun zoragarria
poztu duzu herri guztia...
Urretxuko udala
www.urretxu.eus
2020
Iparragirreren jaiotzaren
200. urteurrena
URRETXU